

MANSHU
JIHEN:

〔日〕绪方贞子 / 著

李 佩 / 译 胡连成 / 校

李廷江 / 监修

满洲事变

政策的形成过程

満州事変

政策の形成過程

SEISAKU NO
KEISEI
KATEI



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

〔日〕绪方贞子 / 著

李 佩 / 译 胡连成 / 校

李廷江 / 监修

满洲事变

政策的形成过程

満州事变
政策の形成過程



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

满洲事变：政策的形成过程/(日)绪方贞子著;李佩译;胡连成校. —北京：社会科学文献出版社，2015.7

(清华东方文库)

ISBN 978-7-5097-7765-7

I. ①满… II. ①绪…②李…③胡… III. ①九·一八事变—史料 IV. ①K264.206

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第139136号

· 清华东方文库 ·

满洲事变：政策的形成过程

著 者 / 绪方贞子

译 者 / 李 佩

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 宋月华 吴 超

责任编辑 / 吴 超

出 版 / 社会科学文献出版社·人文分社(010)59367215

地址：北京市北三环中路甲29号院华龙大厦 邮编：100029

网址：www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心(010)59367081 59367090

读者服务中心(010)59367028

印 装 / 三河市尚艺印装有限公司

规 格 / 开 本：787mm×1092mm 1/16

印 张：19.25 字 数：245千字

版 次 / 2015年7月第1版 2015年7月第1次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5097-7765-7

著作权合同
登 记 号 / 图字01-2013-5654号

定 价 / 69.00元

本书如有破损、缺页、装订错误，请与本社读者服务中心联系更换

 版权所有 翻印必究

MANSHU JIHEN

Seisaku no keisei katei

by Sadako Ogata

© 1966, 2011 by Sadako Ogata

Originally published 2011 by Iwanami Shoten, Publishers, Tokyo.

This simplified Chinese edition published 2015

by Social Sciences Academic Press (China), Beijing

by arrangement with the proprietor c/o Iwanami Shoten, Publishers, Tokyo

清华东方文库编委名单

(按姓氏笔画排序)

入江昭	大塚豊	王 成	王中忱
王亚新	毛里和子	平野健一郎	冯 峰
西村成雄	刘岸伟	刘建辉	刘晓峰
李当歧	李廷江	杨 舰	张启雄
季林红	赵全胜	胡洪营	袁本涛
晏 妮	高 柏	傅高义	黎 宏

主 编

李廷江 王中忱

执行编辑

李 佩

“清华东方文库”出版缘起

“清华东方文库”是清华大学日本研究中心主持编辑的学术丛书。清华大学日本研究中心自2009年成立起，即致力于有关近现代日本、中日关系历史的基础研究，同时也关注同时代的日本，积极推动有深度的调查和分析。中国与日本地理上的临近及文化上源远流长的关联，使中国的日本研究积累了丰富的历史资源；中国与日本近代以来的历史纠葛，则为中国的日本研究提供了特有的经验。“在中国发现日本”，无论是作为具体的分析实践，还是作为一种视野或方法，都具有充分的可能性。而鉴于全球化进程仍在日益推进的状况，中国的日本研究无疑应该超越单一国别研究的格局，努力在更广阔区域内，在世界范围内，多元联系考察研究对象。本丛书以“清华东方文库”为题，即源自这样的宗旨。本丛书题目中的“东方”，既不是一个特指的地理范畴，也不是一个自明自在的本质性空间概念，而是一个反思、质疑的对象，是一个对话、讨论的场域。希望在对话和讨论中探寻新的研究途径和方法，在长期学术积累的基础上形成新的学术范式。

“清华东方文库”丛书将选择国内外学者有关日本及中日关系、亚洲研究的学术著作、论文集陆续刊行，也将发掘、整理相关的重要史料，适时分析学术前沿的信息和动态。“清华东方文库”是一个开

放的书系，接受投稿，尤其欢迎立足于扎实的基础研究且具有新的问题意识、分析方法的著作。本丛书聘请专家遵循严格的审评制度遴选书稿。

出版说明

一、本书旨在介绍日本学者研究九一八事变（满洲事变）的学术成果，因此对其观点、措辞以及所用各种名称等尽可能保持原著原貌，不做修改、批判。

二、本书所涉及九一八事变前后日本在中国东北地区所预谋、策动、成立的组织机构，未经中国承认，均为伪组织机构。

序

时逢纪念反法西斯战争胜利 70 周年之际，绪方贞子女士的《满洲事变：政策的形成过程》一书，终于和中国读者见面了。长期以来，本书在欧美学界被誉为研究 1930 年代初日本军部是如何挑起事端，制造满洲事变，走向侵略中国之路的史学名著。原作是绪方贞子于 1963 年向美国伯克利加利福尼亚大学提交的博士论文，1964 年的英文版 *Defiance in Manchria: The Making of Japanese Foreign Policy 1931-1932* 由该大学出版社出版。两年后，日文版《满洲事变与政策的形成过程》由原书房发行，2011 年岩波书店出版了《满洲事变：政策的形成过程》的文库本。今天，《满洲事变：政策的形成过程》一书在英文版问世 50 周年之后，能够在中国翻译出版，实乃学界盛事，令人感慨良多。

满洲事变即九一八事变（又称奉天事变、柳条湖事件），是日本关东军在中国东北蓄意制造并发动的一场侵略战争，也是日本明治维新以来日本政军关系以及对外扩张政策的必然结果，更是日本帝国主义全面侵华的开端。满洲事变的爆发，标志着第二次世界大战东方战场的开始，同时揭开了世界反法西斯战争的序幕，成为世界现代史的转折点。

长期以来，有关满洲事变的研究经久不衰，始终是国际学界的关注热点，研究成果汗牛充栋。但是，《满洲事变：政策的形成过程》文库

本于2011年由岩波书店再版时，日本政治外交史专家、东京大学的酒井哲哉教授仍称其为研究满洲事变应该阅读的第一本书。

本书的学术价值和意义可以归纳如下。

第一，本书从分析政军决策的视角入手，详细记录了1930年代初日本走向对外侵略战争的过程，是依据第一手史料向今人呈现客观真实的历史产物。作者发掘了关东军高级参谋片仓衷所保留下来的第一手史料，通过对其中所涉日本外交政策出笼的一系列极其重要细节的厘清，阐明了关东军和军方高层以及日本政府三者之间错综复杂的关系，全面深刻地揭示了日本对外强硬派和温和派的各自立场及两派博弈的具体情景，展现了这一段历史中日本和中日关系的多面性、复杂性。

第二，本书剖析了导致日本走向战争的互为表里的诸多因素，为从本质上认识日本帝国主义提供了重要的多维视角，是战后日本知识分子反省战争责任的时代产物。作者从解答日本为什么挑起战争，以及日本的领导人必须承担战争责任的强烈的问题意识出发，排除当时日本学界中盛行的片面化思维、意识形态的干扰，在揭示了日本对外政策决定过程全貌的同时，聚焦并分析了影响政策决定的内外多方面的因素，梳理了明治维新以来日本政军关系的演变轨迹及其特点，阐述了国内经济、社会思潮和国际关系的变化对政策制定所产生的影响，进而探讨战争责任的问题。

第三，本书是个人经历和历史反思融会交织的结晶，是作者的学术渊源与20世纪历史息息相关的命运产物。作者出生于外交官世家，其曾祖父犬养毅是孙中山先生的亲密朋友。1911年10月10日，辛亥革命爆发后，犬养毅两次率领日本友人赶赴上海和南京为革命助阵，还被孙中山先生任命为中华民国临时政府的政治顾问。1925年孙中山先生逝世时，犬养毅又率领日本吊唁团，来中国为孙中山先生扶棺送葬。1931

年12月，出任第二十九届日本内阁总理大臣的犬养毅，因抵制军部而遭到强硬派的记恨。1932年5月15日，部分海军激进分子袭击总理官邸，枪杀了犬养毅。作为曾孙女，作者受到犬养毅的宠爱，还给她起了贞子这个名字。作者由于父亲的工作关系，从小受到了欧美自由主义思想的熏陶。在日本战败后的第二年，她赴美国乔治城大学学习国际关系，毕业后回国，师从东京大学日本近代政治外交研究大家冈义武教授，学习日本政治外交史。1961年至1963年又留学美国伯克利加利福尼亚大学，担任著名的中日问题专家斯卡拉皮诺教授的助手，同时学习政治学原理、国际关系和美国政治，回国后完成博士论文。

本书的魅力还在于作者把握历史的清晰脉络和解读历史的真知灼见，这也是50年来本书一直被学界公认为研究满洲事变历史最佳读本的生命力所在。关于本书的学术贡献，酒井哲哉教授已经做了较全面的介绍，在此无须赘述。然而，对于中国读者来说，注意和了解作者在研究、叙述这一段历史时所坚持并贯穿全书的实证性材料和开拓性思想尤为重要。

首先，本书是实证性研究的范本。在满洲事变发生30年后的1960年代初，有关满洲事变的档案尚未整理公开，有关军部的资料更是微乎其微。但是，命运之神赋予了作者机遇。发掘和利用关东军高级参谋片仓衷的日记，为作者从内部视角研究满洲事变的政策决定过程提供了条件。另外，作者在充分利用当时可以接触到的所有档案的同时，还采取了查阅历史资料和走访当事人相结合的研究方式，真正秉持了“有一份材料说一份话”“动手动脚写文章”的学术态度。这也是半个世纪以来，尽管大量的相关史料陆续问世，但似乎还没有人挑战、修正本书基本内容的原因之一。

其次，本书也是日本学界最早运用美国政治学中有关外交政策决策过程分析的方法，研究满洲事变的权威著作。1945年日本战败初期，

西方学术思想和方法，特别是美国社会科学方法开始进入日本学界，但是掌握国际关系分析方法的日本学者仍然是凤毛麟角。本书作者当属于“敢于吃螃蟹”的最早挑战者。本书对满洲事变当时的政策决策过程进行了逐层分析，不仅探讨了其中各个政治集团表面的博弈过程和影响，而且着重揭示了作为幕后的关东军内部年轻将校，为了实现对外发展和国内改革，挑战既存体制及其领导进而影响和主导政策，形成多元政治结构及政治斗争的内部情况。可以说，在开拓跨学科研究领域方面，本书引领了时代新潮流，至今没有出其右者。

当然，本书的最大特点还在于贯穿全书的从思想史视角省察历史的敏锐性和深刻性。作为研究日本政治与军事关系的历史学论文，作者关注和思考的不仅仅是简单的历史性描述，而且是从时代与思想的角度解读历史。几年前，作者在谈到日本思想史大家丸山真男先生时，再一次深情地回忆了阅读丸山真男于1946年发表的《超国家主义的论理和心理》一文时所受到的冲击，以及该文对她撰写《满洲事变：政策的形成过程》的影响。时至今日，我们依稀可以从本书的字里行间看到这位思想家思考历史的痕迹。因此，本书的重要贡献不仅仅在于脉络清晰可循的整体视野，而且在于对历史阐释背后的强烈的问题意识和厚实的思想史知识。作者以丰富的思想资源和内在的多元史料，建立了比较充实圆融的体系，所以无论是在纵向官僚体制统治形态下所形成的“无责任体制”的把握上，还是在对日本领导人扭曲战争责任的认识上，作者着力之重、分析之精辟，均能启人心智。什么是经典？如果说经典就是经得起时间检验的著作，那么《满洲事变：政策的形成过程》堪称研究东亚国际关系史的经典之作。

正因为如此，相信中国读者在纪念反法西斯战争胜利70周年之际，回顾历史，阅读此书，一定会对本书内在的学术意义和现实意义，感同身受，获益匪浅。

正如绪方先生与中国有着特殊的因缘一样，本书中文版的缘起也使人冥冥中感到这是命运的安排。对本书进行翻译、校对和监修的三人，属于当代中国日本研究的三代学人。译者是研究近代中日关系史的学子；校者是北京大学历史学博士，专修东亚国际关系的专家；作为监修者，我从1970年代末开始研究日本，曾负笈东瀛学习国际关系。“犬养毅与中国”曾是我博士论文的第一选题，发表的第一篇论文也是《辛亥时期日本对华政策决定过程研究》。对于我们三人而言，绪方先生乃是我们敬仰的日本学界前辈，《满洲事变：政策的形成过程》也是我们爱不释手的经典。2009年4月，清华大学日本研究中心成立，时任日本国际协力事业团理事长的绪方先生知道后，十分高兴，同年12月于百忙之中特意安排了半天时间专程来访，并做了题为《21世纪中日关系》的精彩报告，给清华大学的师生留下了深刻的印象。晚餐时，先生深情地回忆了曾祖父犬养毅与孙中山先生及中国的友情，畅谈了自己作为学者、外交官和担任了十年联合国难民署高级专员的经历，以及现在所从事的日本国际协力事业团的工作。先生亲切和蔼，十分关心刚刚成立的清华大学日本研究中心，再三鼓励我们要客观、多元地研究日本，加强学术交流和民间交流。同时，她还高兴地应允了由我们翻译出版《满洲事变：政策的形成过程》中文版。先生的信任使我们感到莫大的荣誉和责任。此后的几年里，尽管翻译工作几经拖延，先生总是大度体谅，关心备至，2013年夏天还特意按我们的访日行程，调整时间，亲切地和我们进行会面，认真回答了本书在翻译过程中的诸多疑问。先生的学识和人格、先生的鼓励和信任，都给我们留下了难忘的印象。我们深感《满洲事变：政策的形成过程》中文版的翻译出版，无论对于中日两国的学术交流，还是对于我们个人的学术成长，都是意义深远、终生难忘的。

本书的出版得到了诸多同人的鼎力协助。刘波先生不辞劳苦阅读

修改了全文；社会科学文献出版社的宋月华、魏小微、许力、于占杰、吴超等朋友始终不厌其烦，认真编校；清华大学日本研究中心的王家朋、石赫、解加芬也为本书出版也付出了诸多辛苦；在此谨表衷心的感谢。

李廷江

2014 年 12 月 31 日于哈佛大学

解 说

本书是绪方贞子《满洲事变与政策的形成过程》（原书房，1966）一书的再版。在收入“岩波现代文库”版之际，为便于读者理解，将原书名改为《满洲事变：政策的形成过程》，原书房版原著卷末所附《满洲事变概要图》，也换成了其他地图。另外还更正了原著排版时的几处错误。引文中的假名按照原著的标记，仍然使用历史假名。

作者绪方贞子女士，于1991~2000年担任联合国难民署高级专员，为救助“冷战”结束以来各种地区争端、各种民族争端所造成的难民，倾注了大量心血。在国际争端的第一线，她不畏困难，态度坚定，很多人为之感动。也正因为如此，阅读本书的当代读者可能会感到意外：有着如此非凡经历的绪方女士，其人生经历的起点，竟然是研究“二战”前日本外交史的学者！

但是，对于1927年（昭和二年）出生的作者而言，这绝不是令人意外的选择。始于满洲事变的战争和军部统治的年代，与作者懂事以来所耳闻目睹的时代为同一个时代。那场战争为什么会发生，军部是如何终结政党政治的？对于这一代人而言，这些疑问与他们的自我存在息息相关。进而言之，其曾祖父为“五一五事件”中倒在凶手枪口下的犬养毅，其外祖父为犬养内阁的外务大臣芳泽谦吉，对于有如此家庭背景的作者来说，研究满洲事变的来龙去脉，也应该是反思家族所遭灾难的

一项有意义的工作。绪方女士就是在这种背景下，以满洲事变研究者的身份英姿飒爽地走进学术殿堂的！

在本书出版的那个年代，日本近代史研究是一种什么样的状况？追寻走向太平洋战争的轨迹，在战争的经历尚记忆犹新的当时，是一种引发各种情绪化反应的行为，经常伴随着反映战后日本保守派与革新派之间对立的党派选择。1955年（昭和三十年）出版的远山茂树、今井清一、藤原彰以马克思主义史学观点写成的《昭和史》（“岩波新书”）成为空前的畅销书。文艺批评家龟井胜一郎对《昭和史》一书提出批评，认为这本书中只有导致战败的元凶和阶级斗争的战士，唯独没有“国民”之类的人，是一部“没有人的历史”。由此展开的“昭和史论战”反映了上述状况（龟井胜一郎：《质疑现代历史学家》，《文艺春秋》1956年3月号；龟井胜一郎：《现代史的课题》，中央公论社，1957，该书于2005年由“岩波现代文库”再版）。当时，在立志于研究满洲事变的绪方女士的周围，党派对立犹如狂风暴雨，十分激烈。

但是，对于作者来说，或者对于读者来说，值得庆幸的是，绪方女士的研究经历是在超越了战后日本的意识形态对立而在相对自由的环境中形成的。父亲是外交官，在国外度过幼年时期的绪方女士是一位名副其实的“归国子女”。圣心女子大学毕业后，作者赴乔治城大学留学，学习国际关系学，开始关注日本外交史。一度回国后师从东京大学法学部讲授日本政治外交史的冈义武教授，掌握了研究政治外交史的实证方法。随后，在伯克利加利福尼亚大学担任美国研究日本政治的最高权威罗伯特·斯卡拉皮诺（Robert A. Scalapino, 1919 ~ 2011；中文名“施乐伯”——译者注）的助手，同时完成了以满洲事变为研究对象的博士论文。这项成果以 *Defiance in Manchuria: the Making of Japanese Foreign Policy 1931 - 1932*（Berkeley: University of California Press, 1964）为书名出版。本书是作者在英文著作的基础上修改、翻

译而成的。学习美国的国际关系学和政治学手法并以之进行实证性的历史研究，这种研究方式在今天看来十分普遍，然而在1960年代中叶的日本学术界，只有少数学者以这种方法进行研究，而且是刚刚开始运用。在当时的学术界，“决策过程”这一用语本身还是一个令人耳目一新的翻译词。在研究的目的上，作者具有经历过战争的日本人的强烈问题意识；而在研究的手法上，则脱离战后日本意识形态语境，以美国社会科学的理论方法为中心。本书的魅力之所以经久不衰，可以说，这是其中的主要原因之一。

本书的魅力，也与上述的问题意识和研究方法的完美结合密切相关。翻开本书时，我们最先感到的是，作者非常立体地、动态地再现了有关满洲事变的决策过程。在绪论中，作者表示：

在本书中，笔者将逐一分析满洲事变时的决策过程，并通过分析，阐明事变期间政治权力的结构如何发生变化，变化的结果又如何影响政策，特别是外交政策。这些变化是当时相互对立的各种势力之间斗争的结果，但不是用军部与文官之间的对立就能轻易解释得清楚的。这是当时校级及尉级陆军军官为推行对外拓展和国内改革而向当时的军方领导层、政党及政府领导人发起的挑战，其特征是三方对垒的权力斗争。

正如作者所表述的那样，作者充分使用了当时所能收集到的史料，详细探讨了关东军、陆军高层、政府领导人之间的三方权力斗争。本书的第一部探讨了满洲事变的背景。作者指出，关东军的构想属于国家社会主义革新运动的谱系，而国家社会主义革新运动是彻底批判“一战”后的日本现行体制的。在此基础上，第二部清晰地论述了满洲事变过程中关东军、陆军高层、政府领导人之间有关事变处理设想的争论。